EN

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) is a device designed to work with FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), to be used with LED bulbs or energy saving compact fluorescent lamps. FIBARO Bypass 2 prevents LEDs from flickering and turned off compact fluorescent lamps from glowing.

In 2-wire connection FIBARO Bypass 2 reduces the minimum power of load required by the Dimmer for correct operation. FGB-002 provides powering of the Dimmer 2 in case of controlling low loads.

All wiring diagrams and supported loads are specified in FIBARO Dimmer 2 operating manual, available at:

manuals.fibaro.com/en/fgd-212

Read the manual before attempting to install the device!

FIBARO Bypass 2 is compliant with the following EU directives:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Warnings

DANGER OF ELECTROCUTION!

FGB-002 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Any maintenance introducing changes in the configuration of connections or the load must be always performed at disconnected voltage (disable the fuse).

CAUTION!

Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification.

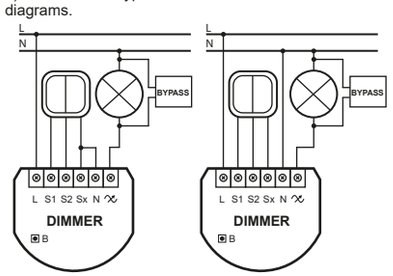
Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) of a value not higher than 10A.

Device installation

1) Switch off the mains voltage by disabling the fuse.

2) Connect the Bypass 2 in accordance with one of the diagrams.



Wiring diagrams - 2-wire (left) and 3-wire (right) connection with a double switch

3) Follow the installation according to Dimmer 2 manual.

After connecting the Bypass 2 it is required to force the calibration procedure via B-button menu (red LED indicator) or by setting the parameter 13 to 2.

Bypass 2 works only with Dimmer 2 in trailing edge mode. Do not connect the Bypass to the Dimmer operating in leading edge mode.

Specifications

Power supply:	100-240 V~ 50/60 Hz
Operating temperature:	0-35°C
Dimensions:	31 x 21,6 x 13 mm
Power consumption:	< 1,4 W

Guarantee

1. The Guarantee is provided by FIBAR GROUP S.A. (hereinafter "Manufacturer"), based in Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, entered in the register of the National Court Register kept by the District Court in Poznań, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. The Manufacturer is responsible for equipment malfunction resulting from physical defects (manufacturing or material) of the Device during 12 months for business / 24 months for individual customers from the date of its purchase.
3. During the Guarantee period, the Manufacturer shall remove any defects, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) any defective components of the Device with new or regenerated components that are free from defects. When the repair proves impossible, the Manufacturer reserves the right to replace the device with a new or regenerated one, which shall be free from any defects and its condition shall not be worse than the original device owned by the Customer.
4. In special cases, when the device cannot be replaced with the device of the same type (e.g. the device is no longer available), the Manufacturer may replace it with a different device having technical parameters similar to the faulty one. Such activity shall be considered as fulfilling the obligations of the Manufacturer. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
5. The holder of a valid guarantee shall submit a guarantee claim through the guarantee service. Remember: before you submit a guarantee claim, contact our technical support using telephone or e-mail. More than 50% of operational problems are resolved remotely, saving time and money spent to initiating guarantee procedure. If remote support is insufficient, the Customer shall fill the guarantee claim form (using our website - www.fibaro.com) in order to obtain claim authorization. When the guarantee claim form is submitted correctly, the Customer shall receive the claim confirmation with a unique number (Return Merchandise Authorization -RMA).
6. The claim may be also submitted by telephone. In this case, the call is recorded and the Customer shall be informed about it by a consultant before submitting the claim. Immediately after submitting the claim, the consultant shall provide the Customer with the claim number (RMA-number).
7. When the guarantee claim form is submitted correctly, a representative of the Authorised Guarantee Service (hereinafter as "AGS") shall contact the Customer.
8. Defects revealed within the guarantee period shall be removed not later than 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
9. A faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
10. Parts replaced under the guarantee are the property of the Manufacturer. The guarantee for all parts replaced in the guarantee process shall be equal to the guarantee period of the original device. The guarantee period of the replaced part shall not be extended.
11. Costs of delivering the faulty device shall be borne by the Customer. For unjustified service calls, the Service may charge the Customer with travel expenses and handling costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim only when:
- the Device was misused or the manual was not observed,
- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,
13. The Manufacturer shall not be liable for damage to property caused by defective device. The Manufacturer shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damage, or for any damage, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any property damage or personal injuries arising from or related to the use of the Device.
14. The guarantee shall not cover:
- mechanical damage (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
- damage resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damage caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
- damage resulting from: surges in power supply and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
- damage caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
- damage caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
- damage caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
- damage caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damage resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
- defects caused by operating faulty Device or accessories.
15. The scope of the guarantee repairs shall not include periodic maintenance and inspections, in particular cleaning, adjustments, operational checks, correction of errors or parameter programming and other activities that should be performed by the user (Buyer). The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
16. If a defect is not covered by the guarantee, the Manufacturer reserves the right to remove such defect at its sole discretion, repairing the damaged or destroyed parts or providing components necessary for repair or replacement.
17. This guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer rights when the provided product is inconsistent with the purchase agreement.

FIBAR GROUP
FIBARO
Please direct all technical questions to customer service centre in your country.
www.fibaro.com

PL

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) jest urządzeniem przystosowanym do współpracy z FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), użytecznym w przypadku stosowania żarówek LED lub energooszczędnych świetlówek kompaktowych. Zapobiega migotaniu oświetlenia typu LED i żarzeniu wyłączonych świetlówek kompaktowych CFL.

W przypadku podłączenia do instalacji 2-przewodowej Bypass 2 umożliwia obniżenie minimalnej mocy obciążenia wymaganej przez Dimmer 2 do poprawnego działania, wspomagając układ zasilania modułu FGD-212.

Wszystkie wspierane obciążenia i schematy podłączeń urządzenia zostały zamieszczone w instrukcji obsługi FIBARO Dimmera 2, którą można pobrać ze strony:

manuals.fibaro.com/pl/fgd-212

Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

FIBARO Bypass 2 jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Ostrzeżenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

FGB-002 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

UWAGA!

Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną.

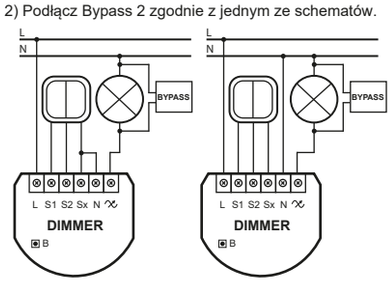
Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem zamieszczonym w instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Instalacja elektryczna musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym o prądzie nominalnym nie większym niż 10A.

Montaż urządzenia

1) Wyłącz napięcie sieciowe za pomocą bezpiecznika.

2) Podłącz Bypass 2 zgodnie z jednym ze schematów.



Schematy podłączenia - instalacja 2-przewodowa (lewy) i 3-przewodowa (prawy) z podwójnym przyciskiem

3) Kontynuuj montaż zgodnie z instrukcją Dimmera 2.

Po podłączeniu urządzenia FIBARO Bypass 2 wymagane jest wymuszenie kalibracji za pomocą przycisku B (czerwony wskaźnik LED) lub ustawienie parametru 13 na wartość 2.

Bypass 2 współpracuje tylko z Dimmerem 2 w trybie trailing edge. Nie podłączaj Bypassa do Dimmera pracującego w trybie leading edge.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura pracy:	0-35°C
Wymiary:	31 x 21,6 x 13 mm
Pobór mocy:	< 1,4 W

Warunki gwarancji

1. Gwarantem jakości Urządzenia jest FIBAR GROUP S.A. (dalej „Producent") z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1 063 850 zł.
2. Producent ponosi odpowiedzialność za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych (materiałowych bądź produkcyjnych) tkwiące w Urządzeniu w okresie:
- 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych,
- 12 miesięcy od daty sprzedaży dla klientów biznesowych.
3. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
4. W okresie Gwarancji, Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia ujawnionych wad poprzez dokonanie naprawy lub wymiany (według wyłącznego uznania Gwaranta) wszelkich wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane wolne od wad. W przypadku niemożności dokonania naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo do wymiany Urządzenia na nowy lub regenerowany egzemplarz wolny od wad, którego stan fizyczny nie będzie gorszy od stanu Urządzenia będącego własnością Klienta.
5. Jeżeli w szczególnych sytuacjach (np. brak Urządzenia w ofercie handlowej) wymiana Urządzenia na ten sam typ jest niemożliwa Gwarant może wymienić Urządzenie na inny o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych. Takie działanie uważa się za wykonanie obowiązków Gwaranta. Gwarant nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
6. Posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego zgłasza roszczenia z tytułu gwarancji za pośrednictwem serwisu gwarancyjnego. Pamiętaj: zanim dokonasz zgłoszenia gwarancyjnego skorzystaj z naszej telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej. W więcej niż połowie przypadków problemy użytkowników udaje się rozwiązać zdalnie, co pozwala uniknąć straty czasu i kosztów z tytułu niepotrzebnie uruchamianej procedury gwarancyjnej. Jeśli zdalne rozwiązanie problemu nie będzie możliwe, Klient zostanie poproszony o wypełnienie formularza zgłoszeniowego w celu uzyskania autoryzacji poprzez stronę internetową www.fibaro.com. W przypadku poprawnego zgłoszenia reklamacyjnego otrzymają Państwo potwierdzenie jego przyjęcia oraz unikalny numer zgłoszenia (RMA).
7. Istnieje także możliwość telefonicznego zgłoszenia reklamacji. W takim przypadku rozmowa zostanie nagrana, o czym konsultant uprzedzi Klienta przed przyjęciem zgłoszenia reklamacyjnego. Bezpośrednio po dokonaniu zgłoszenia konsultant poinformuje Państwa o numerze zgłoszenia (tzw. numer RMA).
8. W przypadku dokonania prawidłowego zgłoszenia reklamacyjnego, przedstawiciel Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego (dalej „ASG") skontaktuje się z Klientem w celu potwierdzenia możliwości oddania urządzenia do serwisu.
9. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najdalej w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Części wymienione w ramach gwarancji stanowią własność Producenta. Wszystkie części wymienione w procesie reklamacyjnym są objęte gwarancją do końca okresu gwarancji podstawowej Urządzenia. Okres trwania gwarancji na wymienioną część nie ulega przedłużeniu.
12. Koszty transportu reklamowanego produktu będą pokrywane przez Gwaranta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, Serwis ma prawo obciążyć Klienta kosztami wyjaśnienia sprawy.
13. ASG odmawia przyjęcia reklamacji tylko w przypadku:
- stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
14. Gwarant nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz wszelkie szkody majątkowe lub osobowe wynikające lub związane z korzystaniem z niniejszego Urządzenia.
15. Gwarancja jakości nie obejmuje:
- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączanie nie jest zalecane przez Producenta.
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mróz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
16. W zakres napraw gwarancyjnych nie wchodzą okresowe konserwacje i przeglądy Urządzenia, a w szczególności czyszczenia, regulacje, sprawdzenia działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów oraz inne czynności, do których wykonania powołany jest użytkownik (Kupujący). Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
17. Jeśli rodzaj uszkodzenia produktu nie jest objęty gwarancją, Producent zastrzega sobie prawo usunięcia takiej usterki zgodnie z własnym uznaniem, dokonując naprawy uszkodzonej lub zniszczonej części lub umożliwiając wejście w posiadanie koniecznych do naprawy lub wymiany podzespołów.
18. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

FIBAR GROUP
FIBARO
Pytania techniczne należy kierować do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.
www.fibaro.com

DE

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) ist ein Gerät, welches zur Erweiterung des Fibaro Dimmer 2 entwickelt wurde (FGD-212), zur Verwendung mit LED Glühbirnen und verschiedenen Energiesparlampen. Der Fibaro Bypass 2 verhindert das Flackern von LED- bzw. Nachglühen von Energiesparlampen.

Bei einer 2-Leiter Verbindung reduziert der Fibaro Bypass 2 die Minimum-Last welche der Dimmer für korrekte Operationen benötigt. FGB-002 versorgt den Dimmer 2 im Falle von niedriger Last mit Strom.

Alle Verkabelungsdiagramme und die jeweils unterstützen Lasten sind im Benutzerhandbuch des Fibaro Dimmer 2 spezifiziert einsehbar auf:

manuals.fibaro.com/de/fgd-212

Lesen Sie das Handbuch des Geräts bevor Sie dieses in Ihrer Umgebung installieren!

Der FIBARO Bypass 2 entspricht den folgenden EU-Richtlinien:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Warnung

GEFAHR VON STROMSCHLAG!

Der FGB-002 wurde entwickelt um in Ihrer Hauselektrik zu arbeiten. Ein fehlerhaftes Installieren kann Stromschläge und Brand zur Folge haben.

Alle Arbeiten an dem Gerät bzw. an Ihrer Installation sollten von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend den nationalen Richtlinien, durchgeführt werden.

Jegliche Wartung bzw. Installation darf nicht ohne eine Trennung der Spannung erfolgen.

VORSICHT!

Das angeschlossene bzw. das Gerät selbst wird bei unsachgemäßer Verwendung oder bei nicht Beachtung der Spezifikationen, beschädigt.

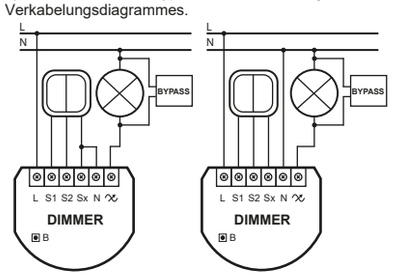
Verbinden Sie die Leitungen ausschließlich wie auf dem Diagramm vorgegeben um die Gefahr für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder materielle Schäden zu verhindern.

Ihre vollständige Elektronik muss durch einen Überspannungsschutz gesichert sein (nicht höher als 10A).

Geräteinstallation

1) Trennen Sie das Gerät vom Strom.

2) Verbinden Sie den Bypass mit ihrem Gerät gemäß des Verkabelungsdiagrammes.



Verkabelungsdiagramm - 2-Leiter (links) und 3-Leiter (rechts) Verbindung mit einem Doppelschalter

3) Folgen Sie den Anweisungen des Handbuches zur Installation des Fibaro Dimmer 2.

Nach dem Verbinden des Bypass 2 ist es empfohlen den Kalibrierungsprozess durchzuführen. Dieser kann entweder durch das Knopf-B Menü (Roter LED Indikator) oder durch das auf 2 setzen des Parameters 13 gestartet werden.

Der Bypass 2 funktioniert nur mit einem Dimmer 2 im Phasenabschnittsmodus. Verbinden Sie Ihn nicht mit dem Dimmer im Phasenanschnittsmodus.

Spezifikationen

Stromversorgung:	100-240 V~ 50/60 Hz
Betriebstemperatur:	0-35°C
Abmessungen:	31 x 21,6 x 13 mm
Stromverbrauch:	< 1,4 W

Garantiebedingungen

1. Die Garantie wird durch FIBAR GROUP S.A. (nachstehend "Hersteller"), mit Hauptsitz in Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, eingetragen im Register of the National Court Register aufbewahrt im District Court in Poznań, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, gewährleistet.
2. Der Hersteller ist verantwortlich für Funktionsstörungen des Gerätes, die aus physischen Defekten (Herstellungs- oder Materialfehler) innerhalb von 12 Monaten gewerblicher bzw. 24 Monaten privater Nutzung nach Kaufdatum resultieren.
3. Während der Garantiezeit muss der Hersteller kostenfrei die Mängel beseitigen, je nach Ermessen des Herstellers durch Reparatur defekter Bauteile oder Ersatz durch neue / fehlerfreie regenerierte Teile. Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, behält sich der Hersteller das Recht vor, das Gerät durch ein neues oder regeneriertes auszutauschen. Der Zustand dieses Gerätes muss frei von Mängeln sein und darf nicht schlechter sein als das vom Kunden besessene Originalgerät.
4. In besonderen Fällen, wenn die Vorrichtung nicht durch ein Gerät des gleichen Typs ersetzbar ist (z. B. die Vorrichtung ist nicht mehr verfügbar), kann der Hersteller diese mit einer anderen Vorrichtung, die ähnliche technische Parameter aufweist wie die fehlerhafte, ersetzen.
5. Der Inhaber einer gültigen Garantie muss einen Garantieanspruch beim Garantieservice einreichen. Denken Sie bitte daran, vor Geltendmachung eines Garantieanspruchs erst unseren technischen Support per Telefon oder E-Mail zu kontaktieren. Mehr als 50% operativer Probleme können aus der Ferne behoben werden. Das spart Zeit und Geld im Vergleich zur Einleitung eines Garantieverfahrens. Wen der Fern-Support nicht ausreicht, muss der Kunde ein Garantieantragsformular ausfüllen (nutzen Sie unsere Website – www.fibaro.com), um eine Garantieanspruchsberechtigung erhalten zu können. Bei korrekter Vorlage des Formulars über den Garantieanspruch erhält der Kunde die Garantiebestätigung mit einer spezifischen Nummer (Return Merchandise Authorization – RMA).
6. Der Anspruch kann auch per Telefon eingereicht werden. In diesem Fall wird der Anruf aufgezeichnet und der Kunde von einem Berater vor Antragstellung darüber in Kenntnis gesetzt. Nach Einreichung des Anspruchs erhält der Kunde von dem Berater seine persönliche Garantie-Nummer (RMA-Nummer).
7. Bei korrekter Einreichung des Garantieantragsformulars nimmt ein Vertreter des autorisierten Garantie-Service (im Folgenden als "AGS") mit dem Kunde Kontakt auf.
8. Während der Garantiefrist eingereichte Mängel müssen bis 30 Tage nach Abgabe des Gerätes bei dem AGS beseitigt sein. Die Garantiezeit wird um die Dauer, während welcher das Gerät sich bei dem AGS befindet, verlängert.
9. Ein defektes Gerät muss vom Kunden mit kompletter Serienausstattung und Kaufbelegen zur Verfügung gestellt werden.
10. Teile, die im Rahmen der Garantie ersetzt werden, bleiben Eigentum des Herstellers. Die Garantie für alle im Garantieprozess ausgetauschten Teile entspricht der Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes. Die Garantiezeit des ersetzten Teiles darf nicht verlängert werden.
11. Die Kosten für die Zusendung des defekten Gerätes sind vom Kunden zu tragen. Für nicht gerechtfertigte Serviceeinsätze kann der Dienstleister dem Kunden die dem Fall zugeordneten Reise- und Verpackungskosten in Rechnung stellen.
12. AGS wird einen Beschwerdeantrag nur dann nicht akzeptieren, wenn:
- das Gerät falsch verwendet oder das Handbuch nicht berücksichtigt wurde.
- das Gerät vom Kunden unvollständig, ohne Zubehör oder Typenschild, bereitgestellt wurde.
- wenn festgestellt wird, dass der Fehler aus anderen Gründen als einem Material- oder Herstellungsfehler des Gerätes verursacht wurde.
- wenn die Garantieurkunde ungültig ist oder es keinen Kaufbeleg gibt.
13. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch defekte Gerät verursacht werden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte, zufällige, spezielle, Folge- oder Strafschäden, oder für Schäden, u. a. entgangenem Gewinn, Einsparungen, Daten, Verlust von Leistungen, Ansprüche Dritter und jeder Sach- oder Personenverletzungen, die aus oder im Zusammenhang mit der Benutzung des Gerätes resultieren.
14. Die Garantie gilt nicht für:
- Mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Abschürfungen, körperliche Deformationen durch Stöße, Herunterfallen des Gerätes oder eines anderen Gegenstands, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Betriebsanleitung);
- Schäden durch Einwirkungen von außen, z. B. Hochwasser, Sturm, Brand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, Unruhen, höhere Gewalt, unvorhersehbare Unfälle, Diebstahl, Wasserschäden, Flüssigkeitsleckage, austretende batterieflüssigkeit, Wetterbedingungen, Sonnenlicht, Sand, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperaturen, Luftverschmutzung;
- Schäden, die durch fehlerhafte Software verursacht werden, Angriff eines Computervirus oder durch falsche Aktualisierung der Software, anstatt wie vom Hersteller empfohlen;
- Schäden, die aus Überspannungen in der Stromversorgung und/ oder des Telekommunikationsnetzwerks, unsachgemäßem Anschluss an das Netz, im Gegensatz zu der Weise, wie es im Handbuch beschrieben wird, oder dem Anschluss anderer vom Hersteller nicht empfohlener Geräte.
- Schäden, die durch den Betrieb oder Lagerung des Geräts in extrem widrigen Bedingungen verursacht werden, d. h. hohe Feuchtigkeit, Staub, zu niedrige (Frost) oder zu hohe Umgebungstemperatur. Ausführliche zulässige Bedingungen für den Betrieb der Geräte sind in der Betriebsanleitung festgelegt;
- Schäden, die durch Verwendung von Zubehör entstehen, das nicht vom Hersteller empfohlen wird;
- Schäden, die durch fehlerhafte elektrische Installation durch den Kunden, einschließlich der Verwendung falscher Sicherungen, verursacht werden;
- Schäden, die durch von dem Kunden versäumte Wartungs- und Service-Aktivitäten, wie sie in der Bedienungsanleitung definiert sind, verursacht werden;
- Schäden, die aus der Verwendung falscher Ersatzteile oder dem Zubehör eines bestimmten unsachgemäßen Modells, der Reparatur und der Einführung von Änderungen durch nicht autorisierte Personen entstehen;
- Mängel, die aus fehlerhafter Bedienung des Gerätes oder des Zubehörs entstehen.
15. Der Bereich von Reparaturen auf Garantiebasis umfasst keine regelmäßigen Inspektionen und Instandhaltungs-Maßnahmen sowie insbesondere spezielle Reinigungsmaßnahmen, Funktionsprüfungen, Einstellungsänderungen, Fehlerkorrekturen und Parameter-Programmierung, die auf Bedienfehler und Manipulationen durch den Nutzer (Käufer) zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nicht für natürliche Verschleißerscheinungen des Gerätes und einzelner Teile im Rahmen der in Bedienungsanleitung und technischer Dokumentation angegebenen Lebensdauer.
16. Falls ein Defekt nicht von der Garantie erfasst wird, behält sich der Hersteller das Recht vor, im eigenen Ermessen Reparaturen durchzuführen, defekte Teile zu ersetzen oder benötigte Teile für Reparatur oder Ersatz zu liefern.
17. Die Garantie darf nicht ausgeschlossen werden oder Kundenrechte einschränken, wenn das Produkt nicht der im Kaufvertrag stehenden Beschreibung entspricht.

FIBAR GROUP
FIBARO
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die Kundendienstzentrale in Ihrem Land.
www.fibaro.com

FR

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

Le FIBARO Bypass 2 (FGB-002) est un module conçu pour fonctionner avec le Dimmer 2 (FGD-212) de Fibaro, et être utilisé avec des ampoules LED ou des lampes fluorescentes à économie d'énergie. Le Bypass 2 empêche les LED clignoter et éteint les ampoules à économie d'énergie.

Avec 2 fils, le Bypass 2 réduit la puissance minimale de la charge requise par le variateur pour un fonctionnement correct. Le FGB-002 fournit l'alimentation du Dimmer 2 en cas de contrôle de faibles charges.

Tous les schémas de câblage et les charges supportées sont spécifiés dans le manuel du Dimmer 2, disponible à:

manuals.fibaro.com/fr/fgd-212

Lisez le manuel avant d'installer l'appareil!

Le Bypass 2 de FIBARO est compatible avec les directives de l'UE suivantes:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Avertissements

DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Le FGB-002 est conçu pour fonctionner avec l'installation électrique de votre maison. Un mauvais branchement ou une mauvaise utilisation peuvent entraîner des risques d'incendies ou de choc électrique.

Tous les travaux avec le module doivent être réalisées par un professionnel agréé. Veuillez respecter les réglementations nationales.

Toutes maintenances introduisant des changements dans la configuration des branchements ou une modification de la charge, doivent toujours être effectuées sans tension (désactiver le fusible).

ATTENTION!

La charge et l'appareil lui-même peuvent être endommagés si les valeurs de charge appliquée sont incompatibles avec les spécifications techniques.

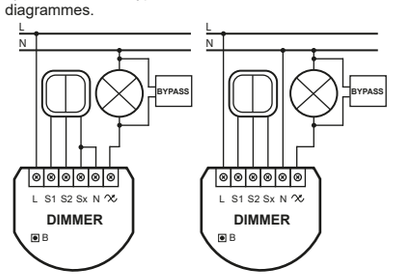
Raccorder uniquement en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une connexion incorrecte peut entraîner un risque pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

L'installation électrique doit être protégé par des fusibles ne dépassants pas 10A.

L'installation de périphériques

1) Coupez la tension du réseau en utilisant le fusible.

2) Branchez le Bypass 2 conformément à l'un des diagrammes.



Schémas de câblage - 2 fils (à gauche) et 3 fils (à droite) connexion avec un interrupteur double

3) Suivez l'installation selon le manuel du Dimmer 2.

Après avoir connecté le Bypass 2, il est nécessaire de forcer la procédure d'étalonnage via le menu bouton B (indicateur LED rouge) ou en définissant le paramètre 13-2.

Le Bypass 2 fonctionne uniquement avec les Dimmer 2 qui sont des gradateurs à front descendant. Ne branchez pas le Bypass 2 sur des gradateurs a front montant.

Caractéristiques

Alimentation:	100-240 V~ 50/60 Hz
Température de fonctionnement:	0-35°C
Dimensions:	31 x 21,6 x 13 mm
Consommation d'énergie:	< 1,4 W

Conditions de la garantie

1. La qualité du dispositif est garantie par FIBAR GROUP sp. z o.o. ("Fabricant") avec siege a Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, enregistrée dans le Registre Judiciaire National dirigé par le Tribunal de District de Poznań, Département VIII de Commerce du Registre Judiciaire National sous le numéro: 370151, NIF 7811858097, REGON: 301595664.
2. Le Fabricant est responsable pour tout fonctionnement défectueux du dispositif résultant de défauts physiques (du matériel ou du processus de fabrication) inhérents a ce dispositif dans les délais de 12 mois apres la date de sa vente pour un client particulier.
3. Dans la période de la garantie, le garant s`oblige a éliminer gratuitement tout défaut détecté en réparant ou en échangeant (selon le choix exclusif du Garant) tout élément du dispositif défectueux par un élément neuf ou réparé et sans aucun défaut. Si la réparation n`est pas envisageable, le garant se réserve le droit d`échanger le dispositif défectueux par un exemplaire neuf ou réparé et sans aucun défaut dont l`état physique ne serait pas pire que celui qui est propriété du client.
4. Dans des cas particuliers (ex: indisponibilité du meme type de dispositif dans son offre commercial) ou il s`avererait impossible changer le dispositif par un autre exemplaire du meme type, le garant pourra le changer par un autre, dont les parametres techniques seraient les plus proches a ceux du dispositif original. Ce type d`action sera considéré comme une réalisation correcte des obligations du garant. Le Garant ne rembourse pas le dispositif qui lui a été acheté.
5. Le titulaire d`un document de garantie valable peut présenter une demande au titre de la garantie par l`intermédiaire du service de garantie. A retenir: avant de présenter une demande au titre de la garantie, SVP, appelez notre ligne bleue technique ou consultez- -nous sur notre site internet via l`onglet "service technique". Dans la majorité des cas, les problemes des utilisateurs sont résolus a distance, ce qui permet d`éviter toute perte de temps et d`encourir des frais au titre d`une mise en marche de la procédure de garantie innécessaire. S`il n`est pas possible résoudre votre probleme a distance nous allons vous demander de bien vouloir remplir un formulaire de demande d`intervention pour y etre autorisé sur notre site web www.fibargroup.- com . Si votre demande d'intervention est correcte vous allez recevoir un accusé de réception et un numéro de demande unique (RMA).
6. Il existe également la possibilité de le demander par téléphone. Dans ce cas-la notre entretien sera enregistré et le consultant vous en informera avant de recevoir votre demande d`intervention. Immédiatement apres l`avoir reçu, le consultant vous donnera votre numéro unique de demande (RMA).
7. Une fois votre demande correctement reçue, le représentant du fabricant de service de garantie autorisé (appelé plus loin le "ASG") vous contactera pour fixer une date et lieu de la visite des techniciens qui vont vérifier le fonctionnement du dispositif installé chez vous avec votre présence.
8. Tout défaut détecté au cours de la validité de la garantie sera éliminé dans les 30 jours au maximum, en comptant depuis la date de la mise a disposition du dispositif dans le ASG. Sa période de garantie sera prolongée pour le temps égal a celui de sa mise a disposition dans l`ASG.
9. Le client doit mettre a disposition le dispositif qu`il a réclamé, complet, avec ses éléments standard et les documents corroborant son achat.
10. Les parts échangés dans le cadre de la garantie resteront propriété du fabricant. Toutes les pieces changées dans le cadre du processus de reclamation seront garanties pour la meme période que celle de la garantie de base du dispositif. Cette période ne sera pas prolongée.
11. Les frais des déplacements ou du transport du dispositif réclamé vers le fabricant sont a la charge du client. Si les techniciens ont été appelés sans fondement, le fabricant pourra vous faire assumer les frais de déplacement avec d`autres frais liés pour la clarification du cas.
12. L`ASG n'acceptera pas votre réclamation dans les cas suivants seulement: - si le dispositif a été utilisé de maniere différente que celle prévue et déterminée dans le Guide d`utilisateur, - si le client a mis a sa disposition un dispositif incomplet, sans éléments, sans plaque nominale, - si l`origine du défaut est autre que celle du matériel ou de fabrication, inhérents du dispositif, - si le document de garantie n`est pas valable ou il manque une preuve de son achat.
13. Le garant n`est pas responsable des dommages dans les biens causés par son dispositif défectueux. Le Garant ne pourra pas etre tenu responsable pour toute perte indirecte, collatérale, particuliere, résultante, ni pour les pertes morales, ni pour les dommages, y compris les pertes des bénéfices, économies, données, profits, demandes de tierces personnes et toute perte de biens personnels qui résulterait de l`utilisation de ce dispositif ou qu`il en serait lié.
14. La garantie de la qualité n`inclue pas: - Des défauts mécaniques (cassure, rupture, coupure, déteriorations, déformations physiques résultat des coups, chute du dispositif lui-meme ou des objets sur le dispositif ou bien d`une exploitation autre que celle définie dans le Guide d`utilisateur); - Des endommagements résultant des causes et facteurs externes, par exemple: inondations, orages, incendies, coups de foudre, accidents de la nature, tremblements de terre, guerres, mouvements sociales, force majeure, accidents, vols, inondations par un liquide, fuites du liquide des piles, conditions atmosphériques, action des rayons solaires, sable, humidité, températures hautes et basses, pollution atmosphérique; - Des dommages résultant des logiciels fonctionnant incorrecte ment, comme résultat d`une attaque d`un virus ou faute d`actualisation des logiciels recommandée par son fabricant; - Des dommages résultant de: surtensions du réseau électrique et/ou de télécommunication ou bien d`une connexion au réseau d'une autre forme que celle recommandée dans les guides d`utilisation ou pour avoir raccordé d`autres produits non recommandés par le fabricant; - Le fait de travailler ou maintenir le dispositif dans des conditions extremes, soit dans les milieux tres humides, poussiéreux, températures basses (gelés) ou trop hautes. Vous allez retrouver les conditions dans lesquelles on peut utiliser ce dispositif dans votre Guide d`utilisateur; - Tout défaut qui ait lieu a cause de l`utilisation des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant; - Résultat d`une installation électrique défectueuse de l`utilisateur, y compris quand il a utilisé des fusibles inappropriés; - Les défauts résultant de la non réalisation des tâches de maintien et de service prévus dans le Guide d`utilisateur; - Les défauts causés par une utilisation des pieces d'échange non appropriées ou non originales pour votre modele particulier; par des interventions et modifications des personnes non autorisées; - Les défauts causés par le fait d`avoir continué a travailler avec le dispositif ou matériel défectueux.
15. Ne rentrent pas dans le cadre des interventions au titre de la garantie les travaux de maintien périodiques, ni les contrôles du dispositif et, en particulier, nettoyage, régulation, contrôle du fonctionnement, corrigé des erreurs d`utilisation ou la configuration des parametres ainsi que toute autre activité dont le responsable est l`utilisateur (client). La garantie n`inclue pas l`usure naturelle des éléments du dispositif ainsi que celle des autres pieces mentionnées dans le Guide d`utilisateur ou dans la documentation technique dont le cycle de vie est bien déterminé.
16. Si le type de dommage du produit ne rentre pas dans le cadre de la garantie, le Fabricant se réserve le droit d`éliminer le défaut a son gré, en réparant la piece endommagée ou détruite ou bien en permetant l`acquisition des éléments indispensables pour la réparation ou échange.
17. La garantie pour la marchandise vendue n`exclue pas, ne limite pas, ni suspend les droits de l`acquéreur résultant de toute incompatibilité de cette marchandise avec ce qui a été convenu.

FIBAR GROUP
FIBARO
Si vous avez des questions techniques veuillez vous adresser au service client de votre pays.
www.fibaro.com

ES

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) es un dispositivo diseñado para trabajar con FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), para usarse con bombillas LED o para lámparas fluorescentes compactas de bajo consumo. FIBARO Bypass 2 previene el parpadeo de LEDs y que lámparas fluorescentes compactas brillen estando apagadas.

Mediante una conexión de 2 cables, Bypass 2 reduce la mínima carga de potencia requerida por el Dimmer para funcionar de forma correcta. FGB-002 proporciona la alimentación del Dimmer 2 en caso de controlar bajas cargas.

Todos los diagramas de conexionado y las cargas soportadas están especificadas en el manual de funcionamiento del FIBARO Dimmer 2, disponible en:

manuals.fibaro.com/es/fgd-212

¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

FIBARO Bypass 2 cumple las siguientes normativas de la UE:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Advertencias

¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

FGB-002 está diseñado para operar en una instalación eléctrica doméstica. Conexiones erróneas o un mal uso puede resultar en un incendio o una descarga eléctrica.

Toda manipulación del dispositivo puede ser llevada a cabo únicamente por un electricista cualificado y certificado. Respete las normativas de ámbito nacional.

Cualquier mantenimiento para introducir cambios en la configuración de los terminales o la carga, siempre debe llevarse a cabo con la corriente desconectada (corte la corriente con el diferencial)

¡PRECAUCIÓN!

La carga aplicada y el dispositivo pueden resultar dañados si los valores de la carga aplicada no respetan las especificaciones técnicas.

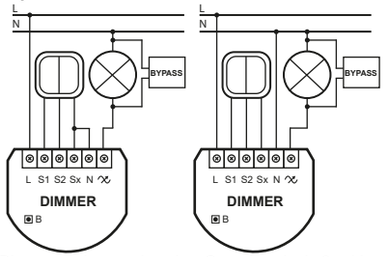
Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual. Un conexionado incorrecto puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

El sistema eléctrico del inmueble debe estar protegido con una protección contra subidas de tensión (fusible) con un valor no superior a los 10A.

Instalación del dispositivo

1) Corte la corriente principal mediante el diferencial de la instalación.

2) Conecte el Bypass 2 de acuerdo con uno de los diagramas.



Diagramas de conexionado – Conexionado de 2-cables (izquierda) y 3-cables (derecha) con un interruptor doble

3) Siga las instrucciones de acuerdo con el manual del Dimmer 2.

Después de conectar el Bypass 2, se requiere forzar el procedimiento de calibración mediante el menú (indicador LED rojo) del botón-B o fijando el parámetro 13 al valor 2.

Bypass sólo funciona con Dimmer 2 en modo de corte en final de fase. No conecte el Bypass al Dimmer en modo de corte en inicio de fase.

Especificaciones

Alimentación:	100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura de trabajo:	0-35°C
Dimensiones:	31 x 21,6 x 13 mm
Consumo de potencia:	< 1,4 W

Garantía

1. La Garantía está cubierta por FIBAR GROUP S.A. (en adelante "Fabricante"), ubicado en Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, entrado en el registro del Registro de la Corte Nacional mantenido por la Corte del Distrito en Poznań, VIII Departamento Económico del Registro de la Corte Nacional, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. El Fabricante es responsable de equipos con mal funcionamiento resultante de defectos físicos (de fabricación o material) de Dispositivo durante 12 meses desde la fecha de su compra.
3. Durante el periodo de Garantía, el Fabricante quitará cualquier defecto, libre de cargo, mediante reparación o restitución (a la discreción única del Fabricante) cualquier componente defectuoso del Dispositivo con componentes nuevos o regenerados libres de defectos. Cuando la reparación resulte imposible, el Fabricante se reserva el derecho de reemplazar el dispositivo con uno nuevo o regenerado, que estará exento de cualquier defecto y su condición no será peor que la del dispositivo original en posesión del Cliente.
4. En casos especiales, cuando el dispositivo no puede ser reemplazado con un dispositivo del mismo tipo (p.ej. el dispositivo ya no está disponible), el Fabricante puede reemplazarlo por un dispositivo distinto que tenga unos parámetros técnicos similares al defectuoso. Dicha actividad será considerada como cumplimiento de las obligaciones del Fabricante. El Fabricante no reembolsará él dinero pagado por el dispositivo.
5. El poseedor de una garantía vigente deberá enviar la reclamación de garantía mediante el servicio de garantía. Recuerde: antes de reclamar la garantía, contacte con nuestro servicio técnico mediante teléfono o e-mail. Más del 50% de los problemas operativos se resuelven de forma remota, ahorrando tiempo y dinero empleado en las iniciaciones del procedimiento de garantía. Si el soporte remoto resultase insuficiente, el Cliente deberá rellenar un formulario de reclamación (usando nuestra web – www.fibaro.-com) para obtener una autorización de reclamación. Cuando el formulario de reclamación de garantía se envíe correctamente, el Cliente recibirá la confirmación con un número único (Autorización de Retorno de Mercancías - RMA).
6. La reclamación también se puede enviar por teléfono. En este caso, la llamada se graba y el Cliente será informado sobre éste hecho por un asesor antes de realizar la reclamación. Inmediatamente tras realizar la reclamación, el asesor facilitará el número de reclamación al Cliente (Número-RMA).
7. Cuando el formulario de reclamación de garantía se envía correctamente, un representante del Servicio Autorizado de Garantía (en adelante "ASG") se pondrá en contacto con el Cliente.
8. Defectos descubiertos durante el periodo de garantía serán solucionados en un periodo de tiempo no mayor a los 30 días desde la fecha de entrega del dispositivo al ASG. El periodo de garantía será ampliado durante el plazo de tiempo durante el cual el Dispositivo obra en poder del ASG.
9. Un dispositivo defectuoso será entregado por el Cliente con todo el equipamiento estándar y documentos que demuestren su compra.
10. Las piezas reemplazadas bajo la garantía son propiedad del Fabricante. La garantía de todas las piezas reemplazadas durante el proceso de garantía mantendrá el mismo periodo de garantía que el dispositivo original. El periodo de garantía de piezas reemplazadas no será ampliado.
11. Los costes del envío del dispositivo defectuoso serán sufragados por el Cliente. Por solicitudes de servicio injustificadas, el Servicio puede cargar al Cliente con costes de transporte y manipulación relacionados con el caso.
12. AGS no aceptará una reclamación solamente cuando:
- el Dispositivo se utilizó incorrectamente o no se siguieron las instrucciones del manual,
- el Dispositivo entregado por el Cliente está incompleto, sin accesorios o placa del fabricante,
- se determinó que el fallo fue debido a otra causas ajenas al material o algún defecto de fábrica del Dispositivo
- el documento de garantía no es válido o no existe prueba de compra,

13. El Fabricante no será responsable del daño a la propiedad que pueda causar un dispositivo defectuoso. El Fabricante no será responsable de daños indirectos, fortuitos, especiales, consiguientes o punitivos, o de cualquier daño, incluyendo entre otros, pérdida de ganancias, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros y cualquier daño a propiedades o daños personales derivados de o relacionados con el uso del Dispositivo.
14. La garantía no cubrirá:
- daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformaciones físicas causadas por impacto, caídas o dejar caer el dispositivo u otro objeto, uso incorrecto o no consultar el manual de instrucciones);
- daños resultantes por causas externas, p. ej.: inundaciones, tormentas, fuegos, relámpagos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robo, daño por agua, fuga de líquidos, vertidos de las baterías, condiciones climáticas, luz del sol, arena, humedad, alta o baja temperatura contaminación del aire;
- daños causados por mal funcionamiento del software, ataques de un virus informático, o por no actualizar el software tal como recomienda el Fabricante;
- daños resultantes de: subidas de tensión en el suministro eléctrico y/o red de telecomunicaciones, conexionado incorrecto a la red eléctrica de forma incompatible con el manual de instrucciones, o por conectar otros dispositivos no recomendados por el Fabicante.
- daños causados por operar o almacenas el dispositivo en condiciones extremadamente adversas, p.ej. alta humedad, polvo, temperatura ambiente demasiado baja (congelación) o demasiado alta. Condiciones detalladas permisibles para operar el Dispositivo están detalladas en el manual de instrucciones;
- daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante
- daños causados por instalaciones eléctricas defectuosas del Cliente, incluso el uso de fusibles defectuosos;
- daños causados por la incapacidad del Cliente en actividades de mantenimiento y servicio definidas en el manual de instrucciones;
- daños resultantes del uso de piezas manipuladas o accesorios incorrectos para un modelo dado, reparaciones e introducción de alteraciones por personal no autorizado;
- defectos causados al operar un Dispositivo o accesorios defectuosos.

15. El alcance de la reparación en la garantía no incluirá mantenimientos periódicos ni inspecciones, en particular limpieza, ajustes, chequeos operacionales, corrección de errores o programación de parámetros y otras actividades que deberían ser realizadas por el usuario (Comprador). La garantía no cubrirá el desgaste natural del Dispositivo y sus componentes listados en el manual de instrucciones y en la documentación técnica tal que tales elementos tienen una vida operativa definida.
16. Si un defecto no está cubierto por la garantía, el Fabricante se reserva el derecho de quitar tal defecto a su entera discreción, reparando las piezas dañadas o destruidas y proporcionando los componentes necesarios para su reparación o reemplazo.
17. Ésta garantía no excluirá, limitará o suspenderá los derechos del Cliente cuando el producto proporcionado es incompatible con el acuerdo de compra.

FIBAR GROUP
FIBARO
Por favor, dirija todas las cuestiones técnicas al centro de servicio al cliente en su país.
www.fibaro.com

PT

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) é um dispositivo desenhado para trabalhar conjuntamente com o FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). É usado na regulação de lâmpadas LED ou fluorescentes compactas, prevenindo disfunções como o piscar involuntário nos LED ou de brilho residual nas florescentes compactas quando desligadas.

Em ligações de dois fios (sem neutro) o FIBARO Bypass 2 reduz a carga mínima requerida pelo Dimmer para um correto funcionamento. O FGB-002 garante potência ao Dimmer 2 no caso decontrolo de cargas pequenas.

Todos os esquemas de ligação e cargas suportadas, estão especificadas no manual do utilizador do FIBARO Dimmer 2, disponível em:

manuals.fibaro.com/pt/fgd-212

Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

FIBARO Bypass 2 cumpre com as seguintes diretivas da UE:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Aviso

PERIGO DE ELETROCUSSÃO!

FGB-002 está desenhado para operar em redes elétricas residenciais. Ligações ou utilização indevida poderá resultar em incêndio ou choque elétrico.

Qualquer trabalho com o dispositivo deverá ser efetuado por um eletricista qualificado. Verifique as normas nacionais.

Qualquer manutenção que implique alteração nas ligações, terá que ser efetuada com a corrente desligada. Desligue o fusível ou disjuntor.

ATENÇÃO!

Os equipamentos controlados e o próprio dispositivo poderão sofrer danos se os valores da carga aplicada forem inconsistentes com as especificações técnicas.

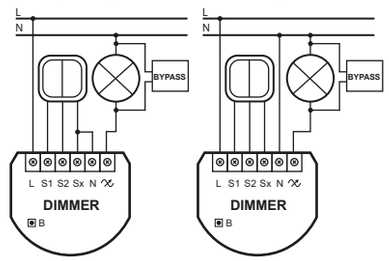
Efetue as ligações apenas em concordância com os esquemas apresentados no manual. Ligações incorretas poderão causar risco à sua saúde, vida ou danos materiais.

O sistema elétrico do edifício deverá estar protegido com dispositivos contra sobre corrente num valor não inferior a 10A.

Instalação do dispositivo

1) Spegnere la tensione di rete disattivando il fusibile.

2) Collegare il bypass 2 secondo uno degli schemi.



Diagramas de ligação: ligações a 2 fios (esquerda) e 3 fios (direita) com interrutor duplo

3) Siga a instalação de acordo com o manual do Dimmer 2.

Após a ligação do Bypass 2 é necessário forçar o processo de calibração através do menu Botão B (LED vermelho) ou definindo o parâmetro 13 para 2.

FGB-002 apenas deve ser utilizado com cargas do tipo trailing edge (led, poupança de energia ou transformadores eletrónicos). Não utilizar o Bypass com cargas do tipo leading edge (incandescentes, halogéneo 230V e outras).

Especificações

Alimentação:	100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura de funcionamento:	0-35°C
Dimensões:	31 x 21,6 x 13 mm
Consumo:	< 1,4 W

Garantia

1. A garantia é fornecida pela FIBAR GROUP S.A. (doravante denominada de "Fabricante"), com sede em Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, inscrita no registo do Tribunal do Registo Nacional mantido pelo Tribunal Distrital de Poznań, VIII Departamento Econômico do Tribunal do Registo Nacional, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. O Fabricante é responsável por mau funcionamento do equipamento resultante de defeitos físicos (de fabricação ou do material) do dispositivo durante 12 meses para Empresas / 24 meses para clientes individuais a partir da data de sua compra.
3. Durante o período de Garantia, o Fabricante deve remover quaisquer defeitos, gratuitamente, pela reparação ou substituição (a critério exclusivo do fabricante) de quaisquer componentes defeituosos do dispositivo com componentes novos ou regenerados que estejam livres de defeitos. Quando a reparação se revelar impossível, o Fabricante reserva-se o direito de substituir o dispositivo por um novo ou um regenerado, que devem estar livres de quaisquer defeitos e cuja condição não seja pior que a do dispositivo original, propriedade do Cliente.
4. Em casos especiais, quando o dispositivo não pode ser substituído por um equipamento do mesmo tipo (p.ex. o dispositivo já não estar disponível), o Fabricante pode substituí-lo por um dispositivo diferente com parâmetros técnicos semelhantes ao defeituoso. Essa atividade deve ser considerada como cumpridora das obrigações do Fabricante. O Fabricante não devolverá dinheiro pago pelo dispositivo.
5. O titular de uma garantia válida deve apresentar um pedido de garantia por meio do serviço de garantia. Lembre-se: antes de apresentar um pedido de garantia, entre em contato com o nosso suporte técnico através de telefone ou e-mail. Mais de 50% dos problemas operacionais são resolvidos remotamente, economizando tempo e dinheiro gasto para iniciar procedimento de garantia. Se o suporte remoto for insuficiente, o Cliente deverá preencher o formulário de pedido de garantia (através do nosso website - www.fibaro.com) a fim de obter uma autorização de reclamação. Quando o formulário de pedido de garantia é submetido corretamente, o Cliente deverá receber a confirmação do pedido com um número exclusivo (RMA - Return Merchandise Authorization).
6. A reclamação pode também ser submetida por telefone. Neste caso, a chamada é gravada e o Cliente será informado sobre isso por um consultor antes de apresentar a reclamação. Logo após a apresentação do pedido, o consultor deve fornecer ao cliente com o número de pedido (numero RMA).
7. Quando o formulário de pedido de garantia for submetido corretamente, um representante Autorizado da Garantia de Serviço (doravante denominada de "AGS") entrará em contacto com o Cliente.
8. Os defeitos revelados dentro do período de garantia devem ser removidos o mais tardar 30 dias a partir da data de entrega do dispositivo ao AGS. O período de garantia será prolongado pelo tempo em que o dispositivo foi mantido pelo AGS.
9. O dispositivo defeituoso será fornecido pelo cliente com o equipamento de série completo e documentos comprovando sua compra.
10. As peças substituídas ao abrigo da garantia são propriedade do Fabricante. A garantia para todas as peças substituídas no processo de garantia será igual ao prazo de garantia do dispositivo original. O período de garantia da peça substituída não será prolongado.
11. Os custos de entrega do dispositivo defeituoso serão suportados pelo Cliente. Para chamadas de serviço injustificadas, o Serviço poderá cobrar ao Cliente as despesas de transporte e os custos de manipulação relacionados com o caso.
12. AGS não deverá aceitará uma reclamação somente quando:
- O dispositivo foi mal utilizado ou o manual não foi observado,
- O dispositivo foi fornecido pelo cliente incompleto, sem acessórios ou placa de identificação,
- Se determinou que a falha foi causada por razões outras que fabrico ou material do dispositivo ser defeito,
- O documento de garantia não é válido ou não existe prova de compra,

13. O Fabricante não será responsabilizado por danos materiais causados por dispositivos defeituosos. O Fabricante não será responsabilizado por danos indiretos, incidentais, especiais, consequentes ou punitivos, ou por quaisquer danos, incluindo, entre outros, perda de lucros, poupança, dados, perda de benefícios, reclamações de terceiros e qualquer dano à propriedade ou lesões pessoais decorrentes ou relacionadas do uso do Dispositivo.
14. A garantia não cobre:
- Danos mecânicos (rachaduras, fraturas, cortes, escoriações, deformações físicas causadas por impacto, queda ou por deixar cair o dispositivo ou outro objeto, uso indevido ou a não observação do manual de operação);
- Danos resultantes de causas externas, como por exemplo: inundação, tempestade, incêndio, raio, desastres naturais, terremotos, guerras, distúrbios civis, força maior, acidentes imprevistos, roubo, danos causados pela água, vazamento de líquido, derramamento de bateria, condições meteorológicas, sol, areia, humidade, temperatura alta ou baixa, poluição do ar;
- Danos causados por software com defeito, ataque de vírus de computador, ou por falta de atualização de software, recomendada pelo fabricante;
- Danos resultantes de: picos de fonte de alimentação e / ou rede de telecomunicações, ligação incorreta à rede e / ou de forma incompatível com o manual de funcionamento, ou da ligação de outros dispositivos não recomendados pelo Fabricante.
- Danos causados por operar ou armazenar o dispositivo em condições extremamente adversas, ou seja, alta humidade, poeira, temperatura ambiente muito baixa (congelamento) ou muito alta. Condições admissíveis detalhadas para a utilização do dispositivo definidas no manual de instruções;
- Danos causados pelo uso de acessórios não recomendados pelo Fabricante
- Danos causados por instalação elétrica defeituosa do Cliente, incluindo o uso de fusíveis incorretos;
- Danos causados por falta de atividades de manutenção e de serviço por parte do Cliente definidos no manual de instruções;
- Danos resultantes do uso de peças sobressalentes falsas ou acessórios impróprios para determinado modelo, reparações e introdução de alterações por pessoas não autorizadas;
- Defeitos causados por má utilização do dispositivo ou acessório com defeito.

15. O âmbito das reparações em garantia não inclui manutenção e inspeções periódicas, nomeadamente limpeza, ajustes, verificações operacionais, correção de erros ou programação de parâmetros e outras atividades que devem ser executadas pelo usuário (Comprador). A garantia não cobre o desgaste natural do dispositivo e dos seus componentes listados no manual de operação e na documentação técnica visto tais elementos terem uma vida operacional definida.
16. Se um defeito não é coberto pela garantia, o Fabricante reserva-se o direito de remover tal defeito a seu exclusivo critério, reparar as partes danificadas ou destruídas ou fornecer componentes necessários para a reparação ou substituição.
17. Esta garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente quando o produto fornecido seja inconsistente com o acordo de compra.

FIBAR GROUP
FIBARO
Por favor, dirija qualquer questão técnica para o serviço de suporte a clientes do seu país.
www.fibaro.com

NL

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) is een apparaat dat is ontworpen om gebruikt te worden met FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), het kan gebruikt worden met LED verlichting of fluorescent energie spaarlampen. FIBARO Bypass 2 voorkomt het flikkeren van LED verlichting en het gloeien van uitgeschakelde fluorescent energie spaarlampen.

Bij een aansluiting met 2 draden reduceert FIBARO Bypass 2 de minimaal vereiste belasting die nodig is voor een correcte werking van de Dimmer 2. FGB-002 maakt het mogelijk om verlichting met een laag energieverbruik aan te sluiten op Dimmer 2.

Alle aansluitschema's en ondersteunde voltages zijn gespecificeerd in de FIBARO Dimmer 2 handleiding op onze website:

manuals.fibaro.com/nl/fgd-212

Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

FIBARO Bypass 2 is conform de volgende EU richtlijnen:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Waarschuwingen

GEVAAR OP ELECTROCUTIE!

FGB-002 is ontworpen om gebruikt te worden in een elektrische huishoudelijke installatie. Een verkeerde aansluiting kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.

Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde of gecertificeerde elektricien. Hanteer hierbij de lokale reguleringen.

Elk onderhoud of wijzigingen in de configuratie, aansluitingen of aangesloten spanning moeten worden uitgevoerd met een uitgeschakelde hoofdspanning (uitschakelen hoofdzekering).

OPLETTEN!

De voedingsbron en het apparaat zelf kunnen beschadigen indien de waarden van de toegepaste spanningsbron niet conform de onderstaande technische specificatie is!

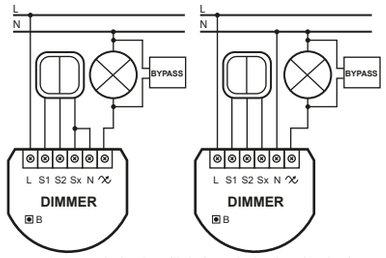
Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een overspanningsbeveiliging (hoofdzekering) van maximaal 10A.

Apparaat installatie

1) Schakel de hoofdspanning uit (uitschakelen hoofdzekering).

2) Sluit de Bypass 2 aan volgens de onderstaande schema's.



schema - 2-draden (links) en 3-draden (rechts) aansluiting bij een dubbele schakelaar

3) Volg de installatie procedure conform de handleiding van Dimmer 2.

Na installatie van de Bypass 2 is het vereist om het kalibratieproces uit te voeren door middel van de B-knop menu (rode LED indicator) of door parameter 13 naar 2 te zetten.

Bypass 2 werkt alleen met Dimmer 2 in trailing edge mode (fase afsnijding). Installeer de Bypass 2 niet met de dimmer 2 in leading Edge mode (fase aansnijding).

Specificaties

Voedingsbron:	100-240 V~ 50/60 Hz
Bedrijfstemperatuur:	0-35°C
Afmetingen:	31 x 21,6 x 13 mm
Stroomverbruik:	< 1,4 W

Garantievoorwaarden

1. De Garantie wordt gegeven door FIBAR GROUP S.A. (hierna genoemd "Fabrikant"), gevestigd in Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, geregistreerd in het register van: the National Court Register kept by the District Court in Poznań, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. De Fabrikant is verantwoordelijk voor defecten aan de apparatuur als gevolg van fysieke gebreken (productie of materiaal) van het apparaat gedurende, 24 maanden (bedrijven 12 maanden), vanaf de datum van aankoop.
3. Gedurende de Garantieperiode zal de Fabrikant, eventuele gebreken, kosteloos repareren, door reparatie of vervanging van (naar goeddunken van de Fabrikant) alle defecte onderdelen van het apparaat met nieuwe of geregenereerde componenten die vrij van gebreken zijn. Wanneer het repareren onmogelijk is, behoudt de fabrikant zich het recht voor het apparaat te vervangen door een nieuw of geregenereerd exemplaar welke vrij zal zijn van gebreken en haar toestand niet erger is dan het oorspronkelijke apparaat welke door klant is ingeleverd.
4. In bijzondere gevallen, wanneer het apparaat niet kan worden vervangen door een toestel van hetzelfde type (bijvoorbeeld als het apparaat niet meer beschikbaar is in het commerciële aanbod), zal de Fabrikant het toestel vervangen voor een gelijkwaardig exemplaar, dergelijke activiteiten worden geacht als voldoende nakoming van de verplichtingen, Fabrikant is niet gehouden om geld terug te betalen.
5. De houder van een geldige garantie heeft een garantie vordering door middel van de garantie service. Vergeet niet voordat u een garantie claim indient contact op te nemen met onze technische support via telefoon of e-mail. Meer dan 50% van de operationele problemen worden op afstand opgelost. Als ondersteuning op afstand onvoldoende is, zal de klant de garantieclaim in moeten dienen (via de website – www.fibaro.com). Wanneer de garantieclaim correct is ingediend zal de klant een bevestiging met een uniek nummer ontvangen (Return Merchandise Authorisation RMA).
6. De garantieclaim kan levens telefonisch worden ingediend. In dit geval wordt het gesprek opgenomen en de klant zal worden geïnformeerd door een consultant, onmiddellijk na het indienen van de claim zal de consultant de klant een claim nummer verstrekken (RMA nummer).
7. Wanneer het garantie claim formulier correct is ingediend zal een vertegenwoordiger van de klantenservice (hierna te noemen AGS) contact opnemen met de klant.
8. Gebreken ontbuld binnen de garantietermijn worden verwijderd uiterlijk 30 dagen na de datum van het leveren van het apparaat aan AGS. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het apparaat werd gehouden door AGS.
9. Het defecte apparaat wordt verstrekt door de klant met complete standaarduitrusting en documenten waaruit de aankoop blijkt.
10. Onderdelen vervangen onder garantie zijn het eigendom van de Fabrikant. De garantie voor alle onderdelen vervangen in het garantie proces is gelijk aan de garantieperiode van het oorspronkelijke apparaat. De garantietermijn van het vervangen onderdeel wordt niet verlengd.
11. Kosten voor het aanleveren van het defecte apparaat worden gedragen door de klant. Voor onrechtvaardige service calls, kan de dienst kosten doorberekenen.
12. AGS zal een klacht niet accepteren indien:
- het apparaat werd misbruikt of de handleiding niet in acht is genomen.
- het apparaat onvolledig zonder toebehoren of naamplaat werd geleverd.
- werd vastgesteld dat de storing werd veroorzaakt door andere redenen dan een materiaal of fabricagefout van het materiaal.
- het garantie document niet geldig is of er geen aankoopbewijs beschikbaar is.
13. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendom veroorzaakt door defecte apparatuur. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale, gevolgschade of punitieve schade of voor enige schade, met inbegrip van onder meer het verlies van winsten, besparingen, gegevens, verlies van voordelen, aanspraken van derden en eventuele schade of persoonlijke verwondingen die voorvloeien uit of in verband met het gebruik van het apparaat.
14. De garantie dekt niet:
- mechanische beschadigingen (scheuren, breuken, fysieke vervormingen en overige beschadigingen veroorzaakt door stoten, vallen of laten vallen van het apparaat of een ander object, oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de gebruikshandleiding);
- schade als gevolg van externe oorzaken, bijvoorbeeld : overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvooriziene ongevallen, diefstal, waterschade, lekkage, batterij lekkage, weersomstandigheden, zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtvervuiling;
- schade veroorzaakt door slecht functionerende software, aanval van een computervirus, of door het niet naleven van de software zoals aanbevolen door de Fabrikant;
- schade als gevolg van: pieken in het stroomnet of telecommetwerk foutief aansluiten op het net op een wijze die onverenigbaar is met de handleiding of het aansluiten op andere apparaten welke niet aanbevolen zijn door de Fabrikant.
- schade veroorzaakt door de werking of opslag onder extreme condities zoals hoge luchtvochtigheid, stof, te lage of te hoge omgevingstemperatuur. Gedetailleerde toegestane voorwaarden zijn gedefinieerd in de handleiding;
- schade veroorzaakt door gebruik van accessoires welke niet zijn geadviseerd door de Fabrikant.
- schade veroorzaakt door foutieve elektrische aansluiting door de klant inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
- schade veroorzaakt door onachtzaamheid van de klant of het negeren van service en onderhoud zoals beschreven in de handleiding;
- schade veroorzaakt door het gebruik van imitatie onderdelen of accessoires, reparatie of modificaties uitgevoerd door ongeautoriseerde personen;
- schade veroorzaakt door het gebruik van defecte apparaten of accessoires.
15. De omvang van de garantie reparaties omvat niet, periodiek onderhoud en inspecties, met name reiniging, aanpassingen, operationele controle, correctie van fouten of parameter instellingen en andere activiteiten die moeten worden uitgevoerd door de gebruiker (koper). De garantie dekt niet de normale gebruik slijtage van het apparaat en de onderdelen zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing en de technische documentatie.
16. Als een defect niet wordt gedekt door de garantie, behoudt de Fabrikant zich het recht voor om een dergelijk defect naar eigen goeddunken te verwijderen, het herstellen van de beschadigde of vernielde onderdelen of het verstrekken van componenten die nodig zijn voor reparatie of vervanging.
17. Deze garantie geeft geen uitsluiting of beperking in de klant zijn rechten wanneer het verstrekte product in strijd is met de koopovereenkomst.

FIBAR GROUP
FIBARO
Neem voor technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.
www.fibaro.com

SV

FIBARO BYPASS 2
FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) är en enhet som är designad för att fungera med FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). Den ska användas tillsammans med LED-lampor eller energisnåla kompaktlysrör. FIBARO Bypass 2 motverkar flimmrande LED-lampor.

I 2-ledaranslutning möjliggör FIBARO Bypass 2 att en lägre belastning kan anslutas till Dimmer 2. FGB-002 möjliggör även drift av Dimmer 2 då belastningen är för låg.

Alla kopplingsscheman och laster som stöds redovisas i manualen för FIBARO Dimmer 2 , denna finns på:

manuals.fibaro.com/sv/fgd-212

Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

FIBARO Bypass 2 är kompatibel med följande EU-direktiv:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Varning

FARA för elchock!

FGB-002 är avsedd att installeras i hemmiljö. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Alla arbeten på enheten får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Beakta nationella föreskrifter.

Även när enheten är avstängd kan den vara spänningsförande på skruvterminalerna. Alla förändringar och underhåll av elinstallationen ska ske när enheten är frånkopplad från elnätet (säkringen är avslagen).

OBS!

Endast belastningar som uppfyller kraven i den tekniska specifikationen får anslutas. Om detta inte uppfylls kan både belastningen och enheten ta skada!

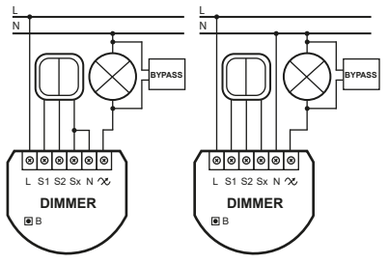
Inkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Byggnadens elsystem måste skyddas av ett överströmsskydd (säkring) denna får inte överskrida 10A.

Installation av enheten

1) Stäng av nätspänningen.

2) Anslut FGB-002 i enlighet med kopplingschemat.



Kopplingsscheman - 2-tråd (vänster) och 3-tråd (höger) tillsammans med kronströmbrytare

3) Följ manualen för installation av Dimmer 2.

När du har anslutit Bypass 2 ska Dimmer 2 kalibreras, antingen via B-knappen (röd LED-indikator) eller genom att ställa in parameter 13-2.

Bypass 2 fungerar endast med Dimmer 2 inställd för bakkantsdimmning. Anslut inte Bypass till Dimmer 2 inställd på framkantsdimmning.

Specifikationer

Strömförsörjning:	100-240 V~ 50/60 Hz
Drifttemperatur:	0-35°C
Mått:	31 x 21,6 x 13 mm
Energiförbrukning:	< 1,4 W

Garanti

1. Garanti tillhandahålls av FIBAR GROUP SA (nedan kallat "Tillverkare"), med säte i Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, införd i den av den nationella domstolens register som förs av tingsrätten i Poznań, VIII ekonomiska avdelningen av Högsta nationella domstolsregistret, nej. 553.265, NIP 7811858097, REGON: 301.595.664.
2. Tillverkaren är ansvarig för utrusatning fel till följd av fysiska defekter (tillverknings- eller materiella) hos anordningen under 12 månader för företag / 24 månader för enskilda kunder från dagen för köpet.
3. Under perioden garantin ska tillverkaren ta bort eventuella defekter, kostnadsfritt, genom att reparera eller byta ut (efter eget gottfinnande Manufacturer) defekta komponenter i enheten med nya eller regenere komponenter som är fria från defekter. När reparationen visar sig omöjligt, förbehåller sig tillverkaren rätten att ersätta enheten med en ny eller regener en, som ska vara fri från defekter och dess tillstånd får inte vara sämre än den ursprungliga enheten som ägs av kunden.
4. I särskilda fall, när enheten inte kan ersättas med anordningen av samma typ (t.ex. enheten är inte längre tillgänglig), får tillverkaren ersätta den med en annan enhet med tekniska parametrar som liknar den felaktiga en. Sådan verksamhet skall anses uppfylla de skyldigheter som tillverkaren. Tillverkaren skall inte återbetala pengar som betalats för enheten.
5. Innehavaren av ett giltigt garanti ska lämna en garantianspråk genom garantiservice. Kom ihåg: innan du skickar ett garantianspråk, kontakta vår tekniska support via telefon eller e-post. Mer än 50% av det operativa problem lösas på distans, vilket sparar tid och pengar spenderas för att garantiförfarandet. Om fjärrsupport är otillräcklig, skall Kunden fyller garantiansökningsformuläret (med hjälp av vår hemsida - www.fibaro.com) för att få krav tillstånd. När garantiansökningsformuläret korrekt in, ska kunden få påstående bekräftelse med ett unikt nummer (Return Merchandise Authorization -RMA).
6. Påståendet kan också lämnas per telefon. I detta fall är anropet registreras och Kunden skall informeras om det av en konsult innan du skickar ansökan. Omedelbart efter att ha lämnat fordran, skall konsulten förse kunden med kravnummer (RMA-nummer).
7. När garantiansökningsformuläret korrekt in, skall en företrädare för den auktoriserade garantiService (hädanefter "AGS") kontakta kunden.
8. Fel avslöjas inom garantiperioden skall avlägsnas senast 30 dagar från dagen för att leverera enheten till AGS. Garantitiden skall förlängas med den tid under vilken enhet hölls av AGS.
9. En felaktig enhet skall tillhandahållas av kunden med kompletta standardutrustning och handlingar som styrker köpet.
10. Delar som byts ut under garantin tillhör tillverkaren. Garantin för alla delar som byts ut i garantiprocessen skall vara lika med den period av den ursprungliga enheten garantin. Perioden för den ersatta delen garantin får inte förlängas.
11. kostnader för att leverera den felaktiga enheten skall bäras av kunden. För omotiverade servicesamtal, kan Tjänsten debitera kunden med resekostnader och hanteringskostnader i samband med fallet.
12. AGS får inte acceptera ett klagomål hävdar endast när:
- Enheten var missbrukas eller handboken observerades inte,
- Enheten tillhandahölls av kunden ofullständig, utan tillbehör eller namnskylt,
- Det konstaterades att felet orsakades av andra skäl än ett materialfel eller ett fabrikationsfel på Device
- Garantidokumentet inte är giltig eller om det finns några bevis för inköp,
13. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador på egendom som orsakats av defekt enhet. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för indirekta, tillfälliga, särskilda, följdskador eller straffskador, eller skador, inklusive, bland annat, förlust av vinst, besparingar, data, förlust av förmåner, krav från tredje part och eventuella skador på egendom eller personliga skador till följd av eller relaterade till användandet av enheten.
14. Garantin ska inte omfatta:
- Mekaniska skador (sprickor, sprickor, skärsår, skrubbsår, fysiska deformationer orsakade av stötar, faller eller tappa enheten eller andra föremål, felaktig användning eller inte observera bruksanvisningen);
- Skador som orsakats av yttre orsaker, t.ex.: översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävningar, krig, civila oroligheter, force majeure, oförutsedda olyckor, stöld, vattenskador, läckageläckage, batteri spill, väderförhållanden, solljus, sand , fukt, hög eller låg temperatur, luftföroreningar;
- Skador som orsakats av felaktig programvara, attack av ett datorvirus, eller av underlåtenhet att uppdatera programvaran som rekommenderas av tillverkaren;
- Skada till följd av: ökningar strömförsörjning och / eller telekommunikationsnät, felaktig ansiutning till nätet på ett sätt som är oförenligt med bruksanvisningen, eller ansluter andra enheter som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Skador som orsakats av drifts eller lagra enheten i extremt svåra förhållanden, det vill säga hög luftfuktighet, damm, för låg (frysning) eller för hög omgivningstemperatur. Detaljerad tillåtna villkor för att driva enheten definieras i bruksanvisningen;
- Skador som orsakats av användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren
- Skador som orsakats av felaktig elektrisk installation av kunden, bland annat felaktiga säkringar används;
- Skador som orsakats av Kundens underlåtenhet att tillhandahålla underhåll och service verksamhet som definieras i bruksanvisningen;
- Skador som orsakats av användning av falska reservdelar eller tillbehör felaktiga för viss modell, reparation och införa ändringar av obehöriga personer,
- Fel som orsakats av drift felaktig enhet eller tillbehör.
15. Omfattningen av garantireparationer får inte omfatta periodiskt underhåll och kontroller, särskilt rengöring, justeringar, operativa kontroller, korrigering av fel eller parameterprogrammering och andra aktiviteter som ska utföras av användaren (köparen). Garantin omfattar inte normalt slitage av enheten och dess komponenter som anges i bruksanvisningen och teknisk dokumentation som sådana element har en definierad livslängd.
16. Om en defekt inte täcks av garantin, förbehåller sig tillverkaren rätten att ta bort sådant fel efter eget gottfinnande, reparera skadade eller förstörda delar eller tillhandahålla komponenter som krävs för reparation eller utbyte.
17. Denna garanti ska inte utesluta, begränsa eller tillfälligt upphäva Kunden rättigheter när den medföljande produkten är oförenligt med köpeavtalet.

FIBAR GROUP
FIBARO
Vänligen skicka alla tekniska frågor till kundservice i ditt land.
www.fibaro.com

RU

Сетевой фильтр для диммера
FIBARO BYPASS 2
FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) является устройством, предназначенным для работы с Диммером 2 FIBARO (FGD-212) и использования со светодиодными лампами или компактными энергосберегающими люминесцентными лампами. FIBARO Bypass 2 предотвращает мерцание светодиодов и накаливание выключенных компактных люминесцентных ламп.

В 2-х проводной связи FIBARO Bypass 2 снижает минимальную мощность нагрузки, требуемой диммером для корректной работы. FGB-002 обеспечивает подачу питания на Диммер 2 при регулировании низких нагрузок.

Все электромонтажные схемы и информация о поддерживаемых нагрузках указаны в руководстве по эксплуатации Диммера 2 FIBARO, доступном на веб-сайте:

manuals.fibaro.com/ru/fgd-212

Перед попыткой установить устройство прочитайте руководство по эксплуатации!

FIBARO Bypass 2 соответствует следующим директивам ЕС:
RoHS 2011/65/EU, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU

Предупреждения

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

FGB-002 предназначен для работы с домашним электрооборудованием. Неправильное подключение или использование может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Все работы с устройством могут выполняться только квалифицированным и имеющим лицензию электриком. Соблюдайте нормативные положения вашей страны.

Любое техническое обслуживание с внесением изменений в конфигурацию соединений или изменений нагрузки должно всегда выполняться при отключенном напряжении (отключите плавкий предохранитель).

ОСТОРОЖНО!

В отношении приложенной нагрузки, само устройство может быть повреждено, если значения приложенной нагрузки не будут соответствовать технической спецификации.

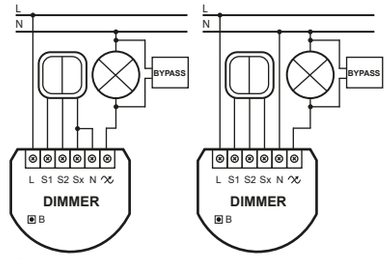
Выполняйте подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Электрическая система здания должна быть защищена от избыточной силы тока (оплавления), значение которого не должно превышать 10 А.

Установка устройства

1) Выключите сетевое напряжение, отключив плавкий предохранитель.

2) Подключите Шунт 2 в соответствии с одной из схем.



Электромонтажные схемы – 2-х проводное (левое) и 3-х проводное (правое) соединение с двойным переключателем.

3) Следуйте установке в соответствии с руководством по эксплуатации Диммера 2.

После подключения Шунта 2 требуется запустить процедуру калибровки через меню кнопки B (красный светодиодный индикатор) или путем установки параметра 13 на 2.

работает только с Диммером 2 в режиме заднего фронта импульса. Не подключайте Шунт к Диммеру, работающему в режиме переднего фронта импульса.

Спецификации

Источник питания:	100-240 В~ 50/60 Гц
Рабочая температура:	0-35°C
Габариты:	31 x 21,6 x 13 мм
Потребляемая мощность:	< 1,4 Вт

Garanzia

1. Гарантия предоставляется компанией FIBAR GROUP S.A. (именуемой в дальнейшем «Производитель»), расположенной в г. Познань по адресу ул. Лотнича 1, 60-421, Познань, включенной в регистр Национального судебного реестра, который хранится в Окружном суде в Познани, в VIII Экономическом департаменте Национального судебного реестра за № 553265; Идентификационный номер налогоплательщика: 7811858097; Национальный Официальный реестр субъектов народного хозяйства: 301595664.
2. Производитель является ответственным за неисправность оборудования, связанную с физическими недостатками (производственными дефектами или дефектами материала) Устройства, в течение 12 месяцев для бизнес-клиентов / 24 месяцев для индивидуальных клиентов с момента его приобретения.
3. В течение гарантийного периода времени Производитель бесплатно устраняет какие-либо дефекты, производя ремонт или замену (по собственному усмотрению Производителя) каких-либо дефектных компонентов Устройства на новые или восстановленные компоненты, не имеющие дефектов. В случае невозможности ремонта, Производитель оставляет за собой право замены Устройства на новое или восстановленное, не имеющее каких-либо дефектов, а его состояние должно быть не хуже, чем состояние оригинального Устройства, принадлежащего Клиенту.
4. В особых случаях, когда Устройство не может быть заменено на Устройство такого же типа (например, Устройство больше не имеется в наличии), Производитель может заменить его на другое Устройство, имеющее технические параметры, аналогичные техническим параметрам неисправного Устройства. Такое действие считается выполнением обязательств Производителя. Производитель не возмещает деньги, запланенные за Устройство.
5. Держатель действующей гарантии предъявляет гарантийную претензию через службу гарантийного обслуживания. Помните: перед предъявлением гарантийной претензии следует связаться с нашей службой технической поддержки по телефону или электронной почте. Более 50% эксплуатационных неисправностей решаются удаленно, экономя время и деньги, которые тратятся на инициирование процедуры в отношении гарантии. Если удаленная поддержка является недостаточной, Клиент заполняет форму гарантийной претензии (используя наш веб-сайт: www.fibaro.com) с тем, чтобы получить авторизацию претензии. Если форма гарантийной претензии предъявлена правильно, Клиент получает подтверждение претензии с индивидуальным номером (RMA - Разрешение на возврат товара).
6. Претензия может быть предъявлена также по телефону. В таком случае разговор записывается, и консультант должен проинформировать об этом Клиента до предъявления им претензии. После предъявления претензии, консультант предоставляет Клиенту номер претензии (RMA-номер).
7. Если форма гарантийной претензии предъявлена правильно, представитель Уполномоченной службы гарантийного обслуживания (именуемой в дальнейшем «УСГО») связывается с Клиентом.
8. Неисправности, обнаруженные в течение гарантийного периода, должны устраняться не позднее, чем через 30 дней с момента доставки Устройства в УСГО. Гарантийный период продлевается на время, в течение которого Устройство хранилось в УСГО.
9. Дефектное Устройств должно предоставляться Клиентом в комплекте со стандартным оборудованием и документами, доказывающими его приобретение.
10. Компоненты, замененные по гарантии, являются собственностью Производителя. Гарантия на все компоненты, замененные в процессе гарантии, равносильна гарантийному периоду оригинального Устрой- ства. Гарантийный период замененных компонентов не продлевается.
11. Клиент покрывает расходы по доставке неисправного Устройства. За необоснованные вызовы Службы обслуживания, она может взыскать с Клиента путевые расходы и расходы на обслуживание, относящиеся к такому случаю.
12. УСГО не принимает заявление с претензией только в случае, если:
- Устройство использовалось ненадлежащим образом, или не соблюдалось руководство по эксплуатации;
- Клиент предоставил Устройство неукомплектованным, без аксессуаров или таблички с заводской характеристикой;
- Было определено, что неисправность вызвана иными причинами, а не дефектом материала или производственным дефектом Устройства;
- Гарантийный документ является недействительным, или отсутствует доказательство приобретения;
13. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный собственности из-за дефектного Устройства. Производитель не несет ответственности за косвенный, случайный, особый, побочный, штрафной или какой-либо иной ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных и выгоды, а также претензии третьих лиц и какой-либо материальный ущерб или телесные повреж- дения, вытекающие из или в связи с использованием Устройства.
14. Гарантия не распространяется:
- на механические повреждения (трещины, бороздки, царапины, физические деформации, вызванные ударом, падением или бросанием Устройства или другого объекта, ненадлежащее использование или несоблюдение руководства по эксплуатации);
- повреждения, вызванные внешними причинами, например, наводнением, бурей, пожаром, молнией, стихийными бедствиями, землетрясениями, войнами, гражданскими беспорядками, форс-мажорными обстоятельствами, непредвиденными авариями, кражами, повреждениями водой, утечкой жидкости, пролитием батареек, погодными условиями, солнечным светом, попаданием песка, влажностью, высокой или низкой температурой, загрязнением воздуха;
- повреждения, вызванные сбоями в работе программного обеспечения, атаками компьютерного вируса или невыполнением обновления программного обеспечения по рекомендации Производителя;
- повреждения, вызванные скачками в электропитании и/или телекоммуникационной сети, неправильным подсоединением к сети способом, несоответствующим руководству по эксплуатации, или по- дсоединением других устройств, не рекомендованы Производителем;
- повреждения, вызванные эксплуатацией или хранением Устройства в чрезвычайно неблагоприятных условиях, т.е. при высокой влажности, в пыли, при слишком низкой (замораживание) или слишком высокой температуре окружающей среды. Подробные допустимые условия для эксплуатации Устройства определены в руководстве по эксплуатации;
- повреждения, вызванные использованием аксессуаров, которые не были рекомендованы Производителем;
- повреждения, вызванные неисправным электрооборудованием Клиента, включая использование неправильных предохранителей;
- повреждения, вызванные неспособностью Клиента обеспечить ремонт и техническое обслуживание, как это определено в руководстве по эксплуатации;
- повреждения, вызванные использованием поддельных запчастей или аксессуаров, непригодных для данной модели, а также проведе- нием ремонта и внесением изменений неуполномоченными лицами;
- повреждения, вызванные эксплуатацией неисправного Устройства или аксессуаров.
15. Объем гарантийных ремонтных работ не включает периодическое техническое обслуживание и осмотры, в частности, чистку, регулировку, оперативные проверки, исправление ошибок, программирование параметров и другие действия, которые должны выполняться пользователем (Покупателем). Гарантия не распространяется на естественный износ Устройства и его компонентов, перечисленных в руководстве по эксплуатации и технической документации, поскольку такие элементы имеют определенный срок службы.
16. Если повреждение не покрывается гарантией, Производитель оставляет за собой право устранить такой дефект по своему собственному усмотрению, отремонтировав повреждение или сломанные компоненты или предоставив компоненты, необходимые для ремонта или замены.
17. Настоящая гарантия не должна исключать, ограничивать или приостанавливать права Клиента, если предоставленный продукт не соответствует договору купли-продажи.

FIBAR GROUP
FIBARO
Все технические вопросы направляйте, пожалуйста, в центр обслуживания клиентов в вашей стране.
www.fibaro.com